

Vendor -Plant: 0100 -Plant: 100 Receiver -No.: 14550700 Unloading Area: 14248  
 -No.: 91001108 -No.: 14550700 place of storage: 14248  
 Firma SEISENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4 Consumption: Truck  
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.  
 D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO I-70026 MODUGNO Forw. Agent Name: 16070077  
 -Number: 24.064 KG  
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728 Gross Weight: 24.064 KG

ASN-No -Pos -Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.  
 -Date -Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor  
 Pack. Mat. -Quant. -Number Cust. -Number Vendor

80443546 000010 2501364391 PC S SCHALTRAD 4.GANG ACCETTAZIONE F50003288601  
 08.01.2018 033916-900 CC: 180000679 700 • PC S Quantità dichiarata: 3.500 196/116  
 CC: 180000675 700 • PC S Quantità effettiva: 3.500  
 CC: 180000660 700 • PC S Tipo imballaggio: HESON  
 CC: 180000647 700 • PC S Quantità imballi: N:5  
 CC: 170114958 700 • PC S TBA-520858/P01720 Confermità alle schede d'imballaggio: ok  
 CC: 2 HESON KLEIN PC Data controllo: 12/1/18  
 CC: 3 HESON KLEIN PC Firma: *Di Magna*  
 Cast-Number: 234712 UC-Material: G039740010 ACCETTAZIONE MERCE  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

80443548 000010 2501422792 PC S SCHALTRAD 6.GANG  
 08.01.2018 035148-900 CC: 180000758 1.601 • PC S Quantità dichiarata: 4.601  
 CC: 180000753 1.800 • PC S Quantità effettiva: 55003288602  
 CC: 180000745 1.800 • PC S Tipo imballaggio: HESON  
 CC: 3 HESON KLEIN PC Confermità alle schede d'imballaggio: ok 196/117  
 Cast-Number: 605084 Data controllo: 12/1/18  
 UC-Material: L040200010 Firma: *Di Magna*  
 Text: Engineering Change Status - ACCETTAZIONE MERCE  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index A

80443557 000010 2511109290 PC M SCHALTRAD 6.GANG  
 08.01.2018 035306-900 CC: 170114940 1.600 • PC M Quantità dichiarata: 1680  
 CC: 1 TBA-520858/P01720 1.600 • PC M Quantità effettiva: 55003288601  
 Cast-Number: 605084 Tipo imballaggio: HESON  
 UC-Material: L040200010 Confermità alle schede d'imballaggio: ok 196/118  
 Text: Engineering Change Status A Data controllo: 12/1/18  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index A

GR: Quant. Check: *Di Magna* Rating Check: *Di Magna*

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificato)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALTRAD 4.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.3643.91  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000001  
(order no. / No. De commande)  
**Schmelzen-Nr.** 234712  
(heat number / No. de Coulee)

**HBS-Teile.-Nr.** 033916-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
**Änderungsindex** -  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80443546/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Auftrag** 1008738  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G039740010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 12/12/2017  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl** 3,500  
(quantity / Quantité)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
**Liefer spezifikation** GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**Herstellprozess** EVAK,  
(process flow / Procédé fabrication)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)

**Rohmat.-abm.** 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Lieferzustand** BG-Geglüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1400	1.2400	0.0150	0.0250	1.1700	0.0500	0.1600	0.1500	0.0110	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0017	0.0060	0.0010	0.0000	0.0006	0.0120	1.4000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.60	0.00	44.80	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	37.10	0.00	34.80	33.10	32.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

**DI-Wert** (DI value / diamètre idéal) 0.00

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decabururation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 8	9	

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0,2(N/mm <sup>2</sup> )
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A1(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	170.0

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad:24,2-fach	

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

rosa = Exemplar für Absender    rosa = Exemplaire de l'expéditeur    rosa = Exemplar für Absender    rosa = Esemplare per mittente    pink = Copy for sender    rosa = Exemplar für Absender  
 blau = Exemplar für Empfänger    bleu = Exemplaire du destinataire    blau = Exemplar für Empfänger    blu = Esemplare per destinatario    blue = Copy for consignee    blau = Exemplar für Absender  
 grün = Exemplar für Frachtführer    vert = Exemplaire du transporteur    grün = Exemplar für Frachtführer    verde = Esemplare per trasportatore    green = Copy for carrier    grün = Exemplar für Beförderer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
Expéditeur (nom, adresse, pays)

Firma  
**SEISSENSCHMIDT GmbH**  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

Nr.: **50492**

Seite 2 von 2

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Destinataire (nom, adresse, pays)

Company  
**GETRAG S.p.A.**  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Transporteur (nom, adresse, pays)

Firma  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Str. 23  
D-71634 LUDWIGSBURG

*180 0000 97*

**3** Auslieferungsort des Gutes  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu **70026 Modugno**

Land/Pays **IT**

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu **58840 Plettenberg**

Land/Pays **DE**

Datum/Date **08.01.2018**

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
Réserves et observations des transporteurs

**5** Beigefügte Dokumente  
Documents annexés

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080443900	4	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.563 KG	
0080444283	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.078 KG	
0080444283	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.077 KG	
0080444286	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.158 KG	
<b>SUMME</b>	<b>25</b>				<b>24.064 KG</b>	

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften  
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

UN-Nummer  
Numéro UN **UN**

Ben. s. Nr. 9  
Nom voit N°9

Gefahrzettelnummer-Nr.  
Numéro d'étiquette

Verp.-Gruppe  
Groupe d'emballage

Tunnelbeschränkungscode  
Code de restriction an tunnels

**19** zu zahlen vom:  
À payer par:

Absender  
L'expéditeur

Währung  
Monnaie

Empfänger  
Le Destinataire

Fracht  
Prix de transport

Ermäßigungen  
Réductions

Zwischensumme  
Solde

Zuschläge  
Suppléments

Nebengebühren  
Frais accessoires

Sonstiges  
Divers

Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer

**14** Rückerstattung  
Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen  
Prescription d'affranchissement

Frei  
Franco

Unfrei  
Non Franco

FCA Plettenberg

**20** Besondere Vereinbarungen  
Conventions particulières

**21** Ausgatterigt in  
Etablie à **DE-58840 Plettenberg** am  
le **08.01.2018**

**24** Gut empfangen  
Réception des marchandises Datum  
Date

am *12/1/18*

**22** **SEISSENSCHMIDT GmbH**  
58840 Plettenberg Daimlerstr. 11  
58815 Plettenberg  
Unterschrift und Stempel des Absenders  
(Signature et timbre de l'expéditeur)

**23** Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
(Signature et timbre du transporteur)

**GETRAG S.p.A.**  
Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA)  
C.F. P. IVA 0886850728  
Via del Garib. - IVA 0775800726

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

**Paletten-Absender - Expéditeur des palettes**

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

**Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes**

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen **REP330** Nutzlast in kg

Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Die mit leit gedruckten Linien...  
 Les parties encadrées de lignes grasses...  
 Anzufüllen unter der Ver...  
 Auszufüllen unter der Ver...  
 Nach gültigen ADR

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en numérisé. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1